V80
V80C

MANUALE UTENTE DEL CICLOCOMPUTER

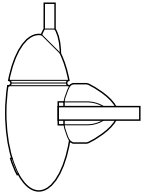
ITALIANO

INTRODUZIONE

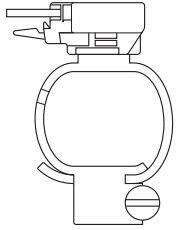
Congratulazioni per l'acquisto del nuovo ciclocomputer V-80 o V-80C. La serie V-80 si rivolge al ciclista impegnato ed offre tutte le caratteristiche che veramente supportano un programma di allenamento, sia per il ciclista su strada, che per il fuoristradista o il triatleta. I due pulsanti del ciclocomputer facilitano la programmazione ed il funzionamento. Il modello V-80 offre sette funzioni all'appassionato, compresa la lettura del tempo trascorso, la velocità media e massima e il chilometraggio parziale. Il V-80C offre la funzione extra della cadenza, essenziale per qualsiasi programma di allenamento che comporti la misurazione e il miglioramento della performance ciclistica.

ILLUSTRAZIONI DEI COMPONENTI

Computer



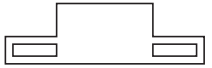
Sensore



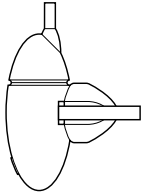
Slitta

Batteria

Magnete

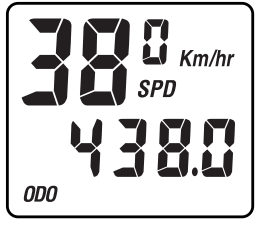


V-80C
Magnete di
Cadenza



V-80C
Sensore di
Cadenza

LISTA DELLE FUNZIONI



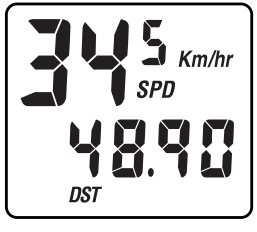
TACHIMETRO (SPD) (Km/hr o Mi/hr)

Indica in ogni momento la velocità istantanea sulla riga in alto del display.

Velocità	0-30Mi/hr	31-60Mi/hr	Su 60Mi/hr
	0-30Km/hr	31-60Km/hr	Su 60Km/hr
Velocità minima visualizzata	0.1Km/hr-Mi/hr	0.5Km/hr-Mi/hr	1Km/hr-Mi/hr

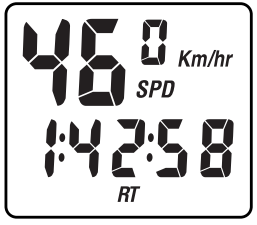
ODOMETRO CHILOMETRAGGIO TOTALE (ODO)

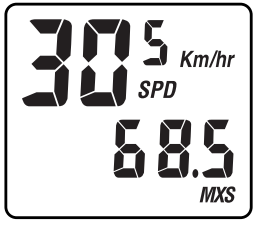
Indica la distanza totale percorsa finché non si resetta l'unità rimuovendo tutti i dati, si sostituisce la batteria, o finché l'unità non supera 9999,9 miglia o km.



ODOMETRO CHILOMETRAGGIO PARZIALE (DST)

Indica il chilometraggio dell'attuale sessione da 0 a 999,99 miglia o km. Si resetta automaticamente dopo 999,99 miglia o km. Il chilometraggio parziale inizierà automaticamente quando la ruota della bicicletta si metterà in movimento. Per resettare, azzerandolo, il chilometraggio parziale al termine della corsa, premere contemporaneamente i pulsanti "SET" e "MODE".





TEMPO TRASCORSO (RT)

La funzione tempo trascorso si attiva quando la ruota della bicicletta comincia a girare. Inizia automaticamente quando la ruota si mette in movimento e si arresta quando la ruota si ferma per più di quattro secondi. Dopo un'ora di corsa, sul display dell'orologio comparirà automaticamente il tempo indicato in ore e minuti. Dopo dieci ore di corsa, l'orologio tornerà a 0:00:00. La velocità media mostrerà una "E" indicante errore. La distanza (DST) e la velocità massima (MXS) continueranno ad accumularsi. Per cancellare il tempo trascorso, premere i pulsanti "SET" e "MODE" mentre si è nel modo tempo trascorso.

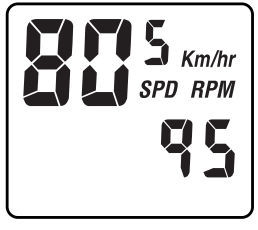
VELOCITÀ MASSIMA (MXS)

La velocità massima è la velocità più alta raggiunta nell'attuale sessione di allenamento. Viene memorizzata e visualizzata finché non si esegue un reset totale o non si sostituisce la batteria.

VELOCITÀ MEDIA (AVS)

La velocità media è calcolata utilizzando il tempo reale di pedalata e il chilometraggio parziale. L'unità minima che verrà visualizzata è 0,1 Km/hr o Mi/hr.

OROLOGIO DIGITALE 12/24 ORE (MODELLO V-80) ROLOGIO DIGITALE 24 ORE (MODELLO V-80C)
Indica l'ora del giorno in formato 12 o 24 ore. Per visualizzare l'orologio, premere il pulsante "MODE" per un secondo. Per passare fra formato 12 ore e formato 24 ore, premere il pulsante "MODE" per tre secondi mentre ci si trova nel modo orologio. Premere di nuovo il pulsante "MODE" per tornare al modo chilometraggio.



CADENZA (RPM) (SOLO MODELLO V-80C)
La cadenza della pedivella (RPM) viene visualizzata da 15 a 199 giri/min.

LISTA DELLE FUNZIONI

ODOMETRO PROGRAMMABILE (V-80)
La distanza totale del V-80 può essere programmata per qualsiasi chilometraggio desiderato. Questa caratteristica vi consentirà di conservare il chilometraggio quando cambierete la batteria o di mentire ai vostri amici per impressionarli.

MODO DI RISPARMIO AUTOMATICO DI ENERGIA

Essendo dispositivi che economizzano l'energia, i computer "V" si spegneranno automaticamente dopo essere rimasti inutilizzati per 10 minuti. Il V-80 o V-80C ripartirà automaticamente non appena riceverà un segnale dalla ruota.

AUTO SCAN

Questa funzione consente di leggere tutte le schermate ad intervalli di 3 secondi. Per attivare questa funzione. Premere il pulsante "SET" quando ci si trova nel modo chilometraggio. Per disattivare il modo Auto Scan, premere il pulsante "SET" oppure il pulsante "MODE".

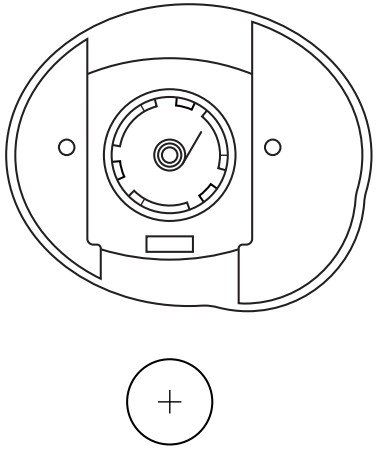
CANCELLA TUTTO – RESET TOTALE

Per cancellare completamente ogni informazione dall'unità, premere i pulsanti "SET" e "MODE" per 10 secondi. L'unità tornerà al modo di programmazione visualizzando il simbolo Km/hr lampeggiante. Ora l'unità è pronta per essere riprogrammata. Non resettare il computer a meno che non sia necessario riprogrammarlo.

SCHERMO MODIFICABILE DALL'UTENTE (SOLO SUL MODELLO V-80C)

E' facile modificare le posizioni sullo schermo dei valori di Velocità e Cadenza. Nel modo Cadenza, premere e tenere premuto il pulsante "SET", quindi premere contemporaneamente il pulsante "MODE". Nella riga inferiore comparirà la velocità (SPD)e nella riga superiore la cadenza (RPM). Premere di nuovo i pulsanti "SET" e quindi "MODE" e il display tornerà all'impostazione precedente.

INSTALLAZIONE DELLA BATTERIA



LR44 1,5v Batterie

Il V-80 e V-80C usa una batteria comune **LR44** da **1,5v**. Le batterie di ricambio sono in vendita nella maggior parte dei negozi di articoli fotografici e presso i rivenditori autorizzati. In condizioni di uso normale, una batteria dovrebbe durare circa un anno. ***NOTA:*** *La maggior parte dei problemi riguardanti i ciclocomputer deriva da batterie scariche o non sufficientemente cariche. Se si notano problemi nel funzionamento del computer, controllare e sostituire, come prima cosa, la batteria.*

FASE 1

Togliere il tappo della batteria sulla base del computer ruotandolo in senso antiorario con una moneta.

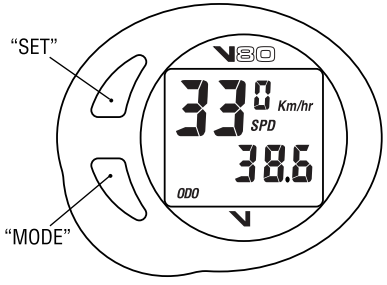
FASE 2

Installare la batteria nell'apposito vano con il lato positivo (+) della batteria rivolto alla porta del vano. Installando la batteria, fare attenzione a non piegare i contatti della batteria stessa.

FASE 3

Avvitare il tappo della batteria e fissarlo bene in posizione. Accertarsi che l'o-ring di guarnizione in gomma non venga pizzicato o distorto durante questa operazione, poiché ciò potrebbe compromettere la tenuta stagna dell'unità.

FUNZIONI DEI PULSANTI



PULSANTE "SET" (SINISTRA IN ALTO)
Il pulsante "SET" conferma, resetta o cancella numeri.

PULSANTE "MODE" (SINISTRA IN BASSO)
Il pulsante "MODE" inizia, ferma o avanza in una sequenza circolare passando da una funzione all'altra.

⚠ AVVERTENZE E PRECAUZIONI

⚠ **ATTENZIONE** AHVEL vi incoraggia a pedalare in sicurezza. Indossate il casco ogni volta che salite in bicicletta, utilizzate la luce anteriore e posteriore di notte e tenete sempre gli occhi sulla strada davanti a voi.

⚠ **ATTENZIONE** I ciclocomputer sono strumenti elettronici sofisticati. AHVEL consiglia di far installare questo prodotto solo da un rivenditore di biciclette qualificato. La mancata lettura delle istruzioni e un'installazione impropria possono far decadere la garanzia. Se avete dubbi su qualche fase dell'installazione o del funzionamento di questo prodotto, rivolgetevi al vostro rivenditore di biciclette di fiducia per avere chiarimenti.

PROGRAMMAZIONE DEL COMPUTER

Ora che avete familiarizzato con le funzioni e le caratteristiche del vostro ciclocomputer V-80 o V-80C, siete pronti per iniziare a programmarlo in modo specifico per la vostra bicicletta. Prima di procedere alla programmazione, prendetevi alcuni minuti per familiarizzare con l'unità ed il suo funzionamento.

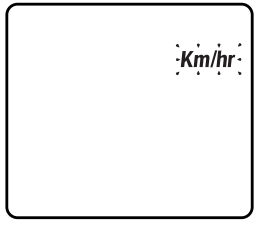
IMPOSTAZIONE MIGLIA/ORA O CHILOMETRI/ORA (V-80)

Installata la batteria, tutti i display saranno illuminati. Sullo schermo apparirà "Km/hr".

FASE 1
Premere il pulsante "MODE" per commutare fra miglia e chilometri.

FASE 2
Effettuata la selezione, premere il pulsante "SET" per confermare la selezione e passare al modo di selezione circonferenza ruota.

IMPOSTAZIONE MIGLIA/ORA O CHILOMETRI/ORA (V-80C)



Installata la batteria, tutti i display saranno illuminati. Sullo schermo apparirà “Km/hr”.

FASE 1
Premere il pulsante “MODE” per commutare fra miglia e chilometri.

FASE 2
Effettuata la selezione, premere il pulsante “SET” per confermare la selezione e passare al modo di selezione circonferenza ruota.

DETERMINAZIONE DELLA CORRETTA CIRCONFERENZA DELLA RUOTA

I ciclocomputer vengono programmati usando la circonferenza della ruota misurata in millimetri. Tenere presente che, mentre il computer può essere programmato con un margine di +/- 1mm per la precisione totale, per la maggiore parte dei percorsi discrepanze di addirittura 50mm o più non avranno un effetto significativo sulla precisione dell'unità.

La tabella seguente mostra le circonferenze piu' comuni delle ruote in uso corrente. Queste misure sono stimate e possono variare leggermente, a seconda della casa di fabbricazione, da quelle dei pneumatici da voi utilizzati.

MISURA PNEUMATICO	CIRC.	MISURA PNEUMATICO	CIRC.	MISURA PNEUMATICO	CIRC.
26 x 1.7	2035	27 x 1-1/4	2180	700 x 25c	2124
26 x 1.9	2055	650 x 20c	1945	700 x 28c	2140
26 x 2.0	2075	650 x 23c	1990	700 x 32c	2155
26 x 2.1	2095	700 x 20c	2074	700 x 38c	2170
27 x 1.0	2140	700 x 23c	2114	700c Tubular	2130

CALCOLO DELLA MISURA DELLA RUOTA

Se la misura della ruota della vostra bicicletta non è elencata nella tabella, seguire questi semplici passi per calcolarene la circonferenza.

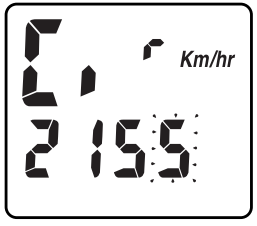
FASE 1
Misurare la distanza dal centro del mozzo anteriore al pavimento in millimetri. Se si misura in pollici, moltiplicare semplicemente i pollici per 25,4 per ottenere i millimetri. Se si desidera una precisione totale, effettuare questa misurazione stando seduti in sella alla bicicletta.

FASE 2
Moltiplicare il numero ottenuto per 6,2832 (2π). Il risultato è la circonferenza della ruota calcolata in millimetri.

FASE 3
Immettere il numero cosi' ottenuto nel computer (vedere istruzioni seguenti).

VALORE PRESTABILITO
Il V-80 e V-80C ha un valore di circonferenza ruota prestabilito di 2155 (700 x 32c).

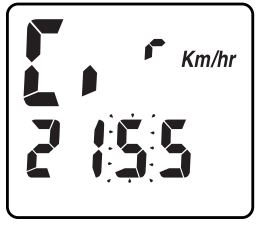
PROGRAMMAZIONE DELLA CIRCONFERENZA RUOTA (V-80)



Una volta selezionati miglia o chilometri e premuto il pulsante “SET”, il V-80 passerà automaticamente al modo di impostazione della circonferenza ruota. (Vedere IMPOSTAZIONE MIGLIA/ORA O CHILOMETRI/ORA)

FASE 1

L’impostazione predefinita della circonferenza ruota di 2155 (700 x 32c) apparirà sul display con la prima cifra lampeggiante. Usando il pulsante “MODE”, fare avanzare questa cifra (5,6,7,8...) finché non appaia lampeggiante il numero desiderato.



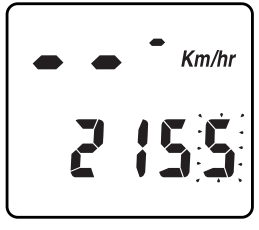
FASE 2

Quando appare il numero corretto, premere il pulsante “SET” per selezionare quel numero e passare alla cifra successiva. Quando si è finito di selezionare i quattro numeri, il display tornerà al modo chilometraggio. Ora è possibile installare il V-80 sulla bicicletta.

FASE 3

Per controllare il numero di circonferenza ruota selezionato, premere semplicemente i pulsanti “SET” e “MODE” contemporaneamente. Il numero della circonferenza resterà visualizzato a display per tre secondi. Per resettare il numero della circonferenza ruota, premere i pulsanti “SET” e “MODE” contemporaneamente per tre secondi per visualizzare il corrente numero di circonferenza ruota. Premere di nuovo i pulsanti “SET” e “MODE” contemporaneamente per tre secondi: il numero originario lampeggerà. Ripetere le fasi precedenti per modificare l’impostazione della circonferenza ruota.

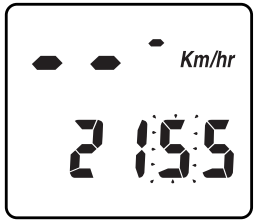
PROGRAMMAZIONE DELLA CIRCONFERENZA RUOTA (V-80C)



Una volta selezionati miglia o chilometri e premuto il pulsante “SET”, il V-80C passerà automaticamente al modo di impostazione della circonferenza ruota. (Vedere IMPOSTAZIONE MIGLIA/ORA O CHILOMETRI/ORA)

FASE 1

L’impostazione predefinita della circonferenza ruota di 2155 (700 x 32c) apparirà sul display con la prima cifra lampeggiante. Usando il pulsante “MODE”, fare avanzare questa cifra (5,6,7,8...) finché non appaia lampeggiante il numero desiderato.



FASE 2

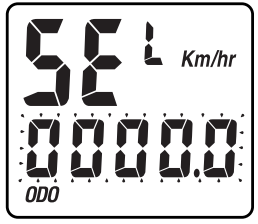
Quando appare il numero corretto, premere il pulsante “SET” per selezionare quel numero e passare alla cifra successiva. Quando si è finito di selezionare i quattro numeri, il display tornerà al modo chilometraggio. Ora è possibile installare il V-80C sulla bicicletta.

FASE 3

Per controllare il numero di circonferenza ruota selezionato, premere semplicemente i pulsanti “SET” e “MODE” contemporaneamente. Il numero della circonferenza resterà visualizzato a display per tre secondi.

Per resettare il numero della circonferenza ruota, premere i pulsanti “SET” e “MODE” contemporaneamente per tre secondi per visualizzare il corrente numero di circonferenza ruota. Premere di nuovo i pulsanti “SET” e “MODE” contemporaneamente per tre secondi: il numero originario lampeggerà. Ripetere le fasi precedenti per modificare l’impostazione della circonferenza ruota.

PROGRAMMAZIONE DELL'ODOMETRO RESETTABILE (V-80)



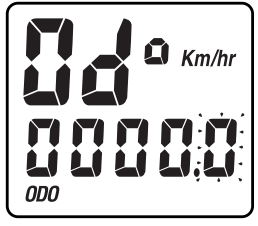
Dopo che è stata programmata l'impostazione della circonferenza ruota, il computer inserirà la sequenza di programmazione per l'odometro resettabile indicata dalle cifre lampeggianti "0000.0". Se non si desidera programmare l'odometro, premere il pulsante "SET" per uscire dalla sequenza di programmazione e avanzare quindi al modo ODO. Se si sta sostituendo una batteria e si desidera salvare sul computer la distanza percorsa, procedere seguendo le fasi sottoelencate:

FASE 1

Premere contemporaneamente i pulsanti "SET" e "MODE", l'ultima cifra (0) comincerà a lampeggiare.

FASE 2

Fare avanzare la cifra utilizzando il pulsante "MODE" fino a raggiungere il numero desiderato.



FASE 3

Premere il pulsante "SET" per confermare la selezione e avanzare al successivo numero della sequenza.

FASE 4

Ripetere questa procedura fino a che si è raggiunta la distanza desiderata e tutte le cifre sono state fissate. Un'ultima pressione sul pulsante "SET" concluderà la sequenza di programmazione e farà avanzare al modo ODO.

IMPOSTAZIONE DELL'OROLOGIO

V-80

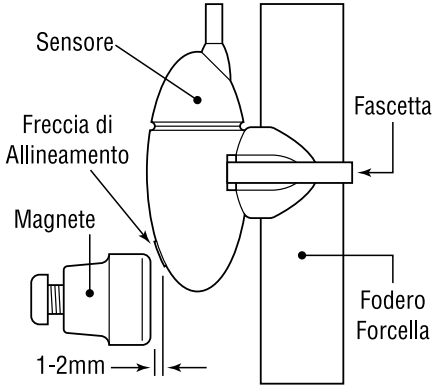
V-80C

FASE 1
In qualsiasi modo di visualizzazione, premere il pulsante "MODE" per un secondo per visualizzare l'orologio.

FASE 2
Mentre è visibile il display dell'orologio, premere i pulsanti "MODE" e "SET" contemporaneamente per resettare l'orologio: l'ultima cifra inizierà a lampeggiare. Premere il pulsante "MODE" finché non si raggiunga il numero desiderato.

FASE 3
Premere il pulsante "SET" per confermare la selezione. Proseguire con questa procedura fino ad aver impostato completamente l'ora corretta.

INSTALLAZIONE DEL MAGNETE E DEL SENSORE



Schema de Sensore

Consigliamo di installare nel modo seguente il V-80 o V-80C, iniziando dall'unità sensore sulla forcella e risalendo sino alla slitta di montaggio sul manubrio.

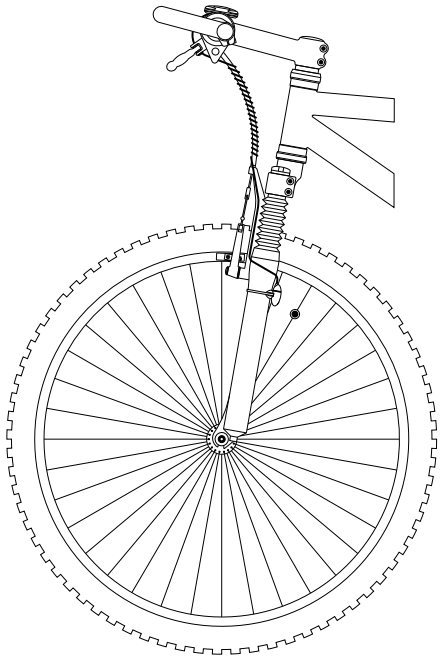
FASE 1

Montare il sensore universale senza fissarlo (in modo da poterlo far scorrere liberamente) sul fodero della forcella, utilizzando la fascetta in dotazione. Il sensore può essere montato in qualsiasi punto lungo la forcella. Tuttavia consigliamo una posizione posteriore vicino alla sommità del fodero sinistro della forcella. Questa posizione consentirà di proteggere il sensore da urti contro rocce, rami d'albero o altri oggetti.

FASE 2

Montare di nuovo il magnete del sensore senza fissarlo su uno dei raggi sulla sinistra della ruota anteriore. Regolare le posizioni del magnete e del sensore facendo scivolare ambedue finché il sensore non viene a trovarsi il più in alto possibile sul fodero della forcella, pur mantenendo la necessaria distanza dal magnete (1-2mm).

NOTA: *Il magnete dovrebbe passare a non più di 1-2mm dal sensore e la sommità del magnete non dovrebbe trovarsi più in alto rispetto alla piccola freccia stampata sulla faccia del sensore.*



Schema Elettrico

FASE 3

Instradare il cavo del sensore verso l'alto, lungo la parte posteriore della forcella, fissandolo con nastro isolante.

⚠ **ATTENZIONE** Non utilizzare fascette per fissare il cavo del sensore alla bicicletta, cosi facendo il cavo potrebbe tagliarsi o rompersi.

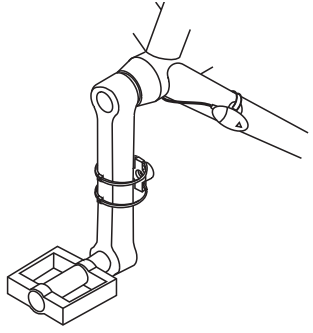
⚠ **ATTENZIONE** Accertarsi di lasciare una lunghezza sufficiente di cavo lasco per sterzare la bicicletta e per l'azione di un'eventuale forcella ammortizzata.

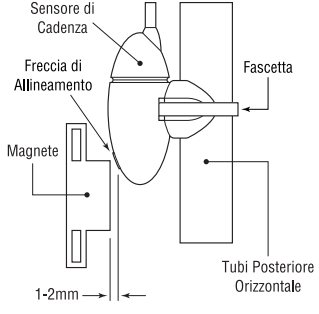
FASE 4

Avvolgere attentamente l'eccesso di cavo sulla guaina del cavo del freno anteriore, fissando se necessario con nastro isolante. Terminata l'operazione, si dovrebbe avere cavo sufficiente per arrivare al manubrio e fissare la slitta di montaggio del computer.

Accertarsi che tutto il cavo in eccesso sia fissato con nastro o avvolto intorno alla guaina del cavo, in modo che non possa impigliarvisi nulla durante la pedalata.

INSTALLAZIONE DEL SENSORE DI CADENZA E DEL MAGNETE (SOLO V-80C)





Schema de Sensore

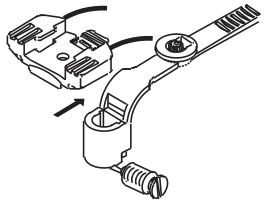
FASE 1

Montare il sensore di cadenza sull'esterno del fodero posteriore orizzontale sinistro, sul lato opposto alla trasmissione. Il sensore dovrebbe essere montato rivolto verso la pedivella.

FASE 2

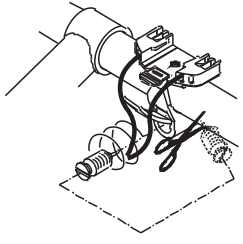
Montare il magnete sulla pedivella usando il nastro in dotazione. Accertarsi che il magnete sulla pedivella e il sensore sul fodero orizzontale posteriore siano distanti da 1 a 2mm. Instradare il cavo dal sensore risalendo il tubo diagonale e fissarlo usando nastro isolante.

INSTALLAZIONE DELLA SLITTA E DEL COMPUTER SUL MANUBRIO



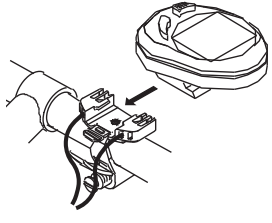
FASE 1

Fissare la slitta di montaggio computer sulla fascia di montaggio facendo scorrere nell'apertura presente sulla slitta il disco posto sulla sommità della fascia di montaggio.



FASE 2

Tagliare la vite di plastica dalla fascia di montaggio e collocare la fascia sul manubrio/attacco manubrio con la slitta rivolta verso l'alto. Avvolgere la fascia di montaggio intorno al manubrio/attacco manubrio, passando attraverso l'apertura sull'altro lato della slitta, tendendo il più possibile. Inserire la vite nell'apertura nel modo indicato e serrare la fascia con un cacciavite.

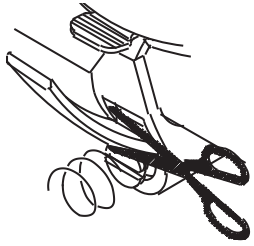


FASE 3

La testa del computer V-80/V80C è studiata per bloccarsi nell'apposita slitta. Far scorrere indietro il computer fino ad udire uno scatto che indica che l'unità è fissata saldamente in posizione.

FASE 4

Regolare l'unità sul manubrio/attacco manubrio fino ad essere soddisfatti della posizione trovata, quindi serrare la vite finché la fascia di montaggio non sia saldamente fissa.



FASE 5
Tagliare la fascia in eccesso.

⚠ **ATTENZIONE** Non stringere eccessivamente la fascia di montaggio, poiché si potrebbe rompere (rottura della vite o della fascia di montaggio). La fascia di montaggio deve essere serrata solo quanto basta per impedirle di muoversi sul manubrio/attacco manubrio durante la normale pedalata.

TEST DI INSTALLAZIONE

Terminata la procedura di installazione, si è pronti per testare l'unità, in modo da accertarsi che funzioni.

FASE 1
Accertarsi che la testa del computer sia bloccata saldamente nella slitta di montaggio.

FASE 2
Far avanzare il computer al modo tachimetro.

FASE 3
Alzare la parte anteriore della bicicletta e girare la ruota anteriore. Il computer dovrebbe registrare velocità nel giro di 1-2 secondi. Se non si ottiene alcuna lettura della velocità, verificare che l'allineamento di magnete e sensore sia corretto e che lo spazio fra magnete e sensore sia inferiore o uguale a 1-2mm. Se cosi il problema non si risolve, rivolgersi al proprio rivenditore autorizzato i clienti possono chiamare la nostra linea diretta di assistenza al numero +0039.423.915324.

GARANZIA

Vetta USA Limited ed A.H. Vetta Group Limited, garantiscono all'acquirente originario che tutti i prodotti "V" sono esenti da difetti di materiali o lavorazione per un periodo di un anno dalla data originale di acquisto. AHVEL riparerà o sostituirà, a propria discrezione, qualsiasi prodotto ritenuto difettoso. Questa garanzia espressa sostituisce ogni altra garanzia, espressa o implicita. Qualsiasi garanzia di commerciabilità del prodotto o idoneità per un uso particolare è limitata alla durata di un anno prevista per la garanzia espressa di cui sopra. Si declina qualsiasi responsabilità derivante da danni incidentali o conseguenti.

RESTITUZIONE IN GARANZIA E PROCEDURE DI RIPARAZIONE

Se si incontrassero problemi con il funzionamento del ciclocomputer V-80 o V80C, rivolgersi al rivenditore locale autorizzato per l'assistenza.
Qualora si avesse un problema con il ciclocomputer V-80 o V80C che non è possibile risolvere con l'aiuto del rivenditore locale autorizzato procedere con le semplici operazioni descritte nelle pagine seguenti, per garantire un'evasione rapida ed efficiente del reclamo.

FASE 1
Compilare la scheda di garanzia contenuta in questo manuale.

FASE 2
Contattare il centro di assistenza clienti competente, desumendolo dall'elenco sottostante, e richiedere un numero di autorizzazione alla resa (Numero RA).

FASE 3
Inviare l'unità e la scheda informativa al centro di assistenza clienti competente, insieme alla copia originale dello scontrino di acquisto e ad una descrizione dettagliata del problema incontrato. Accertarsi di riportare il numero di autorizzazione alla resa (Numero RA) sul pacchetto di resa.

Vetta USA Limited
650 California Street, Suite 2800
San Francisco, CA 94108-2609 USA
Telefono: 1.800.GO.VETTA oppure
1.800.468.3882
Fax: 1.415.274.3259
Email: vettausa@aol.com
Paesi serviti: USA, Canada, Sudamerica,
Australia, Nuova Zelanda ed Asia

A.H. Vetta Europe Limited
c/o A.H. Italia Srl.
Via Roma 38,
Castelfranco Veneto (TV) 31033
Italia
Telefono: 0039.423.723.886
Fax: 0039.423.723.950
Paesi serviti: Europa e Medioriente

SCHEDA INFORMATIVA DI GARANZIA

Nome

Indirizzo

Telefono/Fax

Numero RA

Data di Acquisto

Lougo di Acquisto

Problema

©1998 Vetta USA Limited, San Francisco, CA USA
and AH Vetta Europe Limited, Jersey, Channel Islands
All Rights Reserved

Vetta USA Limited and AH Vetta Europe Limited reserve the right to
change specification and design without notice.

Made in Taiwan
Fabriqué à Taiwan

NL Batterij niet weggooien,
maar inleveren als KCA.